Reading, Writing, Building

The Old English Illustrated Hexateuch

Dot Porter
Digital Humanities Observatory, Metadata Manager
Royal Irish Academy

Culture and Technology European Seminar Series
26 January 2009
sponsored by the Humanities Advanced Technology And Information Institute (HATII) at the University of Glasgow
Stage 1:
Dry point
ff. 149v-159v
Stage 2:
Colour block
ff. 143r-149r
Stage 3: Outlines
ff. 101r-127v
Stage 4:
Details
ff. 78r-100v, 151r-155v
Stage 5:
Completed
ff. 2r-76v
Gathering 18
PÆT REGARDE

na ingénum dagum. hæad cynnissa
hym sgemmon huda æhelingsa ellers
fremdon. oft scyld sceoping sceopera
hærum monegum maegnum medo setla
of tæth esfode eopil syddan æpres pesti
fer sceapt funden he hær eoppe seba
Manuscript Description
• manuscript collation formula
• describe types of letter forms
• describe types of abbreviations
• describe different scribal hands
• describe each illustration
• describe condition of substrate
• describe manuscript contents

Transcription
• Old English biblical text
• 12th century glosses
• Note where illustrations appear wrt text
• Note where substrate damage impacts legibility

Facsimile
• Which text appears on which folio?
• Where are the illustrations?
• Where are the glosses?
• Where are the damaged words?
• Where are the abbreviations?
**Manuscript Description**
- manuscript collation formula
- describe types of letter forms
- describe types of abbreviations
- describe different scribal hands
- describe each illustration
- describe condition of substrate
- describe manuscript contents

**Transcription**
- Old English biblical text
- 12th century glosses
- Note where illustrations appear wrt text
- Note where substrate damage impacts legibility

**Facsimile**
- Which text appears on which folio?
- Where are the illustrations?
- Where are the glosses?
- Where are the damaged words?
- Where are the abbreviations?
Manuscript Description
- manuscript collation formula
- describe types of letter forms
- describe types of abbreviations
- describe different scribal hands
- describe each illustration
- describe condition of substrate
- describe manuscript contents

Transcription
- Old English biblical text
- 12th century glosses
- Note where illustrations appear wrt text
- Note where substrate damage impacts legibility

Facsimile
- Which text appears on which folio?
- Where are the illustrations?
- Where are the glosses?
- Where are the damaged words?
- Where are the abbreviations?
**Manuscript Description**
- manuscript collation formula
- describe types of letter forms
- describe types of abbreviations
- describe different scribal hands
- describe each illustration
- describe condition of substrate
- describe manuscript contents

**Transcription**
- Old English biblical text
- 12th century glosses
- Note where illustrations appear wrt text
- Note where substrate damage impacts legibility

**Facsimile**
- Which text appears on which folio?
- Where are the illustrations?
- Where are the glosses?
- Where are the damaged words?
- Where are the abbreviations?
Manuscript Description
• manuscript collation formula
• describe types of letter forms
• describe types of abbreviations
• describe different scribal hands
• describe each illustration
  • describe condition of substrate
  • describe manuscript contents

Transcription
• Old English biblical text
• 12th century glosses
• Note where illustrations appear wrt text
  • Note where substrate damage influences legibility

Facsimile
• Which text appears on which folio?
• Where are the illustrations?
• Where are the glosses?
  • Where are the damaged words?
• Where are the abbreviations?
Manuscript Description
• manuscript collation formula
• describe types of letter forms
• describe types of abbreviations
• describe different scribal hands
• describe each illustration
• describe condition of substrate
• describe manuscript contents

Transcription
• Old English biblical text
• 12th century glosses
• Note where illustrations appear wrt text
• Note where substrate damage impacts legibility

Facsimile
• Which text appears on which folio?
• Where are the illustrations?
• Where are the glosses?
• Where are the damaged words?
• Where are the abbreviations?
**Manuscript Description**
- manuscript collation formula
- describe types of letter forms
- describe types of abbreviations
- describe different scribal hands
- describe each illustration
- describe condition of substrate
- describe manuscript contents

**Transcription**
- Old English biblical text
- 12th century glosses
- Note where illustrations appear wrt text
- Note where substrate damage impacts legibility

**Facsimile**
- Which text appears on which folio?
- Where are the illustrations?
- Where are the glosses?
- Where are the damaged words?
- Where are the abbreviations?
e has a medium-sized, slightly slanting compartment and occasionally a hooked back. There are four different types of e-caudata: one with a hooked tail, e.g. 000 (image); one with a spurred tail, e.g. 39v11 preceptum; one with a looped tail, e.g. 000 (image); and one with a short lightning-stroke descender slanting down to the left from the bottom-left of the letter, e.g. 000 (image). On rare occasions two different types of e-caudata are used in a single word, e.g. 34v2 que. The se digraph is also found with some frequency, e.g. 165v25 haece.

f has the Caroline form; it has either a little tailed-back descender at the baseline or a small foot. Occasionally Insular minuscule f is used to avoid a descender from the line above, e.g. 54v28 finem. g has the Caroline form; between bowl and tail it usually has a small stem stroke which often slants to the left. Occasionally bowl and tail are separated by a gap, e.g. 42v26 digniter; the tail is sometimes open, sometimes closed with a hair-line. Small majuscule H is sometimes used, as is small majuscule N. r is sharp, sometimes split, e.g. 82v24 regis; occasionally it descends a little.

s has either a heavy shoulder or just a spur; it often has a small tailed-back descender, but occasionally a foot. Ascender-height round s is sometimes found at line-end, e.g. 165v28 caelis. A v-shaped form of u is occasionally used, e.g. 55v19 venit. x usually does not descend below the line. y is curved or straight limbed and always dotted. z is either minim-height and uncrossed, minim-height and crossed (e.g. 56v24 Lazare), or slightly tall and uncrossed (e.g. 99v15–16 baptizetur). A descending form of z is used once, 25v23 baptizat. The e+t ligature is quite close, and the ligaturing stroke does not rise very high, e.g. 6v10 intecta (image). r+t and s+t ligatures are also used. The r+a ligature with “cc” form of a is found, and the r in this ligature often descends below the line, e.g. 37v9 sinistra, 180v23 cetera.
Pembroke 25 Sermo 12 (fols. 21r–23r) [21v]

xlii. OMELIA IN CIRCUMCISIO DOMINI.

1. In intelligendum est fratrres carissimi et exponendum omnibus novi testamenti fidelibus, quod post consummationem octo dieum iesus circum

[15]
ciditur secundum legem moysi, et ibi compositum est illi nomen iesus; quod gabriel archangelus nuntiusit ad mariam virginem, antequam
in utero concipieretur dicens. Ave maria gratia plena dominus
tecum. benedicta tu in multiieribus. Ecce conceipies et paries
filium. et tecum nomen eius iustum. Ideo secundum apostolum christus circum

[20]
ciditur: Ne legi dispar esset. ut est illud. Misit deus filium
suum natum ex muliere factum sub lege. Nobis autem exemplum
ostendit. ut nos in corde et corpore ab octo utiis principa
libus mundari et purificati. illi soli seruiamus. et casti effecti.

[25]
i. Domino digni iudicemur obtura. Quicumque enim circum

cisi cordibus fuerint: regnum dei intrabunt. Et post octo
dies a nativitate illius: uocatum est nomen eius iesus. Hoc quidem
significat. quia nomen uniuscuiusque octo utiis capitalia
uiuersitas. in libro utae scribatur. Quod uocatum est ab angelo. [21v]
Angel etiam hominibus reddunt testimonium. ut quoscumque
dignos invenerint. nomina eorum in libro utae scribantur.

[30]
Et nominibus scriptus. postea salutem sempiterna possidetur.
quod dicitur pristquis in utero concipieretur. i.ii. Hoc etiam

[35]
in isaac et iacob et iohanne iam prefigurarum est qui ante nati
ulam suam propriis nominibus sunt necti. Hoc quidem
significat. quod sicut nomina filiorum promissionis scribe
bantur ante natiulam suam. Ira procedunt merita
sanctorum in caelis. dum adhuc iuunt super terram. Quid

[40]
est hoc iterum quod octaua die circumciditur puer iesus. qui erat
in principio apud deum putrem et omnia per ipsum facta sunt
et sine ipso factum est nihil. uitae et lux erat hominem.

[45]
Quid aliud preter hoc nisi cum uerna homo propter nos factus
est christus. ueram carnis suscepti propter salutem nostram?

[50]
In duabus enim substantiis erat. id est in substantia homi
Letter from Ernie O’Malley to Thomas MacGreevy. 1 May 1939.

Burrishoole
Newport
Co. Mayo.
Ireland.
1/5/39

Dear Tomás,

Thanks for your letter. We drank your health at Easter and I was in an unique position for conversation as I injured my hand on Easter Sunday and had to remain on here for two weeks. My brother, Cecil, who had come from London, happens to be a surgeon and so was able to improvise a pulley arrangement so that I could move in the bed. Its rowing does it. Yesterday was a glorious day here. I started off to explore the islands in my boat, the Walter, visited old friends on Island Moor who had known me as a friend but on the way back the wind and tide were in my teeth and I reached home at midnight as if I had been just through a mangle.

I have succeeded in breaking the gramophone spring half an hour ago and I am derelict as I will have to wait until someone goes to Dublin for a restoration. Music means a great deal here. We have no wireless, the county

[p.1 verso]

ride their high and rather wooden horse, and our daily hour of records may begin or end a day.
Choose Collection:

All libraries and collections

All libraries and collections

Browse by ...

Shelfmark: AA/0428

Aarau, Staatsarchiv Aargau, AA/0428

Königsfelden, about 1335

Cartulary I of Königsfelden

Copy of privileges, orders, seasonal contributions and records pertaining to the cloister holdings of Königsfeld. Compiled at the time of Queen Agnes of Hungary (ca. 1281-1346).

Online since: 04/14/2008
St. Gallen, Stiftsbibliothek, Cod. Sang. 2


Show PDF  Show XML

Manuscript title: Bibel (Nm, Dt, Act, Apc), Exzerpte aus AT u. NT, Varia

Place of origin: St. Gallen

Date of origin: 760-780


Format: 25 x 17,5 cm

Collation: Zumeist Quaternionen, bisweilen signiert: II (p. 2-18), XXVIII (p. 79-102), XXX (p. 103-118), xli (p. 279-294), zwei Codices vereint: I = p. 3-300, II = p. 301-568

Page layout: Schriftspiegel (p. 18) 19,2 x 14,2 cm, einspaltig zu 21 Zeilen.

Writing and hands: Winitmar-Minuskel u. alemannische Minuskel, von Winitmar p. 3-20, 87-99, 141-144, 301-568 (Scherrer, von Scarpateti)

Decoration:


Contents:

Inhalt u. Schmuck:
& quael bæ aure doneuere n repercua quæ
 neglectæ仓库 serierus, sed decibatur
 cum de res tabulæ et erat & torque locum
 quibus dír díruxus báneíux-it; memento
 quod & ipse seruerus interrect equit &
 bæ reüritæ dír díruxus; et de quo ego
 nun o pliciopb; sìnce tem dixe ñnol
 exi est ñquod ñlizat æ & domum tæcon
 & bæ re bæcque æ éfænciæ æ ñfíus
 fabulæ & ñfære ñbæ ñs in ñna
 domus æ færæ & ñrmæ æbæ æqæt
 num; ñnciæ quæque ñm ñm ñt
 nonceu ñræ æbæ æquæ æ æqæt ægædô

Desc: 224
<table>
<thead>
<tr>
<th>Proposed Model</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Writing/inscription</td>
</tr>
<tr>
<td>Illustration/decoration</td>
</tr>
<tr>
<td>Substrate/condition</td>
</tr>
<tr>
<td>Construction</td>
</tr>
<tr>
<td>Text (meaning)</td>
</tr>
<tr>
<td>[Contemporary readers]</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Thanks

• HATII at the University of Glasgow and the Royal Irish Academy
• Benjamin Withers, University of Kentucky
• Daniel Paul O’Donnell, Lethbridge University
• Center for Visualization, University of Kentucky
• Homer Multitext Project, Harvard’s Center for Hellenic Studies